

Професионална биография

на Рада Чобанова

Контактна информация:

e-mail: rada.chobanova@gmail.com

служебен телефон: 032 261 451

Завършила съм Руската езикова гимназия „Иван Вазов“ в град Пловдив, след което специалността „Руска филология“ в Пловдивския университет. Притежавам образователно-квалификационна степен „магистър“ по руска филология.

Заемани длъжности:

1982 – 1986: учител по руски език в ОУ „Христо Ботев“ в гр. Стамболийски, Пловдивска област

1986 – 1990: хоноруван коректор и редактор в издателство „Христо Г. Данов“ – град Пловдив

1989 – 1991: хоноруван асистент по руски език в Катедрата по руски език и литература в ПУ „Паисий Хилендарски“

1990 – 2000: филолог-специалист в Катедрата по руски език и литература в ПУ „Паисий Хилендарски“

2000 – до момента: старши експерт филолог в Катедрата по руска филология в ПУ „Паисий Хилендарски“

В продължение на повече от 20 години съм водила практически занятия по руски език (лексика, разговорна практика, практическа граматика, фонетика) в бакалавърските програми „Руска филология“, „Български език и руски език“, „Руски език и западен език“, „Приложна лингвистика“ и практикум по руски език в сферата на туризма в магистърска програма „Културни и социални дейности в туризма“ в ПУ „Паисий Хилендарски“.

Изнасяла съм лекции по актуални въпроси на съвременния руски език („Язык современных масс-медиа“; „Язык политики и бизнеса“; „О некоторых языковых изменениях конца XX века“) на курсове за повишаване квалификацията на преподавателите по руски език и литература в българските СОУ (2004 – 2006 г.).

От 2005 г. съм административен координатор на магистърска програма „Културни и социални дейности в туризма“.

От 2020 година – и на магистърска програма „Актуална българистика“.

Съставител съм на 3 руско-български и българско-руски речника и съм съавтор на 4 учебника и 3 сборника с тестове по руски език за нива А 1 – В 2 съгласно Общата европейска езикова рамка.

Друга професионална квалификация:

Преводачески опит:

– превод на художествена и популярна литература

– превод на научни статии в областта на естествените, хуманитарните, обществените и техническите науки

– превод на документи и служебна кореспонденция

Участие в проекти:

Иновации в изследванията на руския език, литература и култура, 2005 – 2006
(финансиран от Фонд „Научни изследвания” при ПУ)

Нов тематичен руско-български речник, 2007 – 2008

(финансиран от Фонд „Научни изследвания” при ПУ)

Нов тематичен българско-руски речник, 2009 – 2010

(финансиран от Фонд „Научни изследвания” при ПУ)